МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

УТВЕРЖДАЮ
И.о.проректора по УМР
_____ Ф.Д. Кодзоева
«29» 06 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ Б1.О.10 «ОСНОВНОЙ ЯЗЫК (ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ КУРС)»

МОДУЛЯ «СТИЛИСТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА»

Направление подготовки 45.03.01 Филология

Профиль подготовки «Зарубежная филология. Английский язык и литература»

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очная

Магас, 2021

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения модуля «Стилистика английского языка» дисциплины «Основной язык (теоретический курс)» в соответствии с ФГОС ВО 3++ по направлению подготовки 45.03.01 Филология, а также профессиональным стандартом 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» (утвержден приказом Минтруда России от 18.10.2013 г. №544н.) является развитие личности как субъекта профессиональной деятельности, результатом которого является профессионально-педагогическая компетенция подготовленного специалиста.

Обобщенная трудовая функция (А): педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования

Общепедагогическая функция. Обучение (А/01.6):

- расширение и углубление лингвостилистической подготовки студентов;
- изучение вопросов стилистики английского языка, познание законов и тенденций ее развития.

Воспитательный аспект (А/02.6): воспитать отношение к профессии как социально востребованной отрасли знания, способной решать теоретические и прикладные задачи в изучаемой области.

Развивающий аспект (А/03.6): ознакомить студентов с приемами лингвистического анализа, которые помогут им не только понять специфику строя английского языка, но и самостоятельно находить пути устранения трудностей, возникающих при передаче особенностей английского языка средствами русского языка в процессе общения или преподавания.

Формируемые дисциплиной знания и умения готовят выпускника данной образовательной программы к осуществлению научно-исследовательской деятельности в области изучаемого иностранного и родного языков.

Изучение курса стилистики дает возможность познакомиться с основными проблемами стилистики и направлениями стилистических исследований, а также изучить выразительные и изобразительные средства на всех языковых уровнях, систему функциональных стилей, социолингвистичские и прагматические аспекты стилистически маркированной лексики. Все это способствует развитию теоретического мышления студентов, служит базой для написания курсовых и дипломных работ, готовит к самостоятельной исследовательской работе. С другой стороны изучение стилистики способствует развитию навыков смысловой и стилистической интерпретации текста, умению вести тонкие лингвистические наблюдения с глубоким проникновением в подтекст, идейно-смысловое содержание текста или произведения. Изучение стилистики помогает овладевать методикой сознательного чтения, развивает эмоциональную и эстетическую восприимчивость. Знания, умения и навыки, полученные при изучении стилистики, необходимы будущему учителю в учебной и внеклассной воспитательной работе с учащимися –

работа с текстами различных жанров, воспитание эстетического вкуса, любви к чтению.

Курс стилистики изучается с учетом межпредметных связей с опорой на теоретические знания, полученные студентами по другим лингвистическим дисциплинам, а также на практические знания английского языка.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Данная учебная дисциплина входит в части, формируемой участниками образовательных отношений Блока1 «Дисциплины (модули)» ОПОП по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профилю «Зарубежная филология. Английский язык и литература». Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате освоения дисциплин «Введение в языкознание», «Введение в германскую филологию», «Введение в лингвистическую терминологию», модуля «Лексикология английского языка».

Таблица 2.1.

Связь модуля «Стилистика английского языка» с предшествующими дисциплинами/модулями и сроки их изучения

Код дисциплины	**Дисциплины, предшествующие модулю «Теоретическая грамматика английского языка»**	**Семестр**
Б1.Б.6	Введение в языкознание	1,2
Б1.В.ДВ.01	Введение в лингвистическую терминологию.	2
Б1.Б.9	Введение в германскую филологию.	3

Таблица 2.2.

Связь дисциплины «Стилисттика английского языка» с последующими дисциплинами и сроки их изучения

Код дисциплины	**Дисциплины, следующие за дисциплиной «Теоретическая грамматика английского языка»**	**Семестр**
Б1.Б.16	История основного языка	8
Б1.В.ДВ.4	Сравнительная типология английского и русского языков	8

Таблица 2.3.

Связь дисциплины «Основной язык (теоретический курс)» модуль «Стилистика английского языка» смежными дисциплинами

Код дисциплины	**Дисциплины, смежные с модулем «Стилистика английского языка»**	**Семестр**
Б1.Б.10	Модуль «Лексикология английского языка»	4

3. Результаты освоения дисциплины (модуля) Стилистика английского языка

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению:

3. Результаты освоения модуля Стилистика английского языка

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по направлению 45.03.01 Филология:

Код компетенции	Наименование компетенции	Индикатор достижения компетенции	В результате освоения дисциплины обучающийся должен
ОПК-1	**Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной области с учетом направленности программы**	**1.1_Б.ОПК-1** Знает краткую историю филологии, ее современное состояние и перспективы развития.	- **знать** объекты современной филологии и аспекты их изучения; ее структура и связи с другими науками и культурой) и методологии (основания и способы действия с объектами филологии); перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области, а также иметь представление о видах профессиональной деятельности бакалавра
		2.1_Б.ОПК-1 Осуществляет первичный сбор и анализ языкового материала.	- **знать** методологию сбора и обработки языковых фактов**;** - **уметь** применять на практике базовые техники научного исследования в области филологии; - **владеть** методами сплошной выборки материала, контекстуального анализа и статистической обработки языковых данных.
		3.1_Б.ОПК-1 Корректно интерпретирует различные явления филологии.	- **знать** объекты современной филологии и аспекты их изучения; - **уметь** решать филологические задачи, связанные с человеческой коммуникацией; - владеть навыками описания объектов со-

			временной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом, практическом и методологическом аспектах.
ОПК-2	**Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации**	**1.1_Б.ОПК-2** Знает основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии.	- **знать** основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации; - **уметь** применять концепции, разрабатываемые в языкознании, для анализа языковых процессов, текстов, разных видов коммуникации; - **владеть** разнообразными методиками анализа языковых процессов, текстов, разных видов коммуникации.
		2.1_Б.ОПК-2 Анализирует типовые языковые материалы, лингвистические тексты, типы коммуникации.	- **знать** методику лингвистического анализа единиц и структур различных уровней; - **уметь** анализировать типовые языковые материалы, лингвистические тексты, типы коммуникации, осуществлять интерпретацию текстов различных типов - **владеть** понятийным и терминологическим аппаратом общего языкознания, теории основного изучаемого языка.
		4.1_Б.ОПК-2 Соотносит лингвистические концепции в области истории и теории основного изучаемого языка.	- **знать** положения и концепции сопоставительной семантики и грамматики и сравнительного языкознания; - **уметь** оперировать основными положениями и терминами общей теории языка, теории и истории основного изучаемого языка (сопоставлять их, выявлять тенденции

			развития, видеть сферу применения к явлениям основного изучаемого языка и родственных ему языков); **- владеть** теоретическими основами лингвистического анализа текста (и дискурса); методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления научной информации.
ОПК-4	**Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста**	**1.1_Б.ОПК-4** Владеет методикой сбора и анализа языковых и литературных фактов.	**- знать** о методиках сбора и анализа языкового материала; **-уметь** адекватно репрезентировать результаты анализа собранных языковых фактов; **-владеть** методиками сбора и анализа языковых фактов.
ПК-1	**Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности**	1**.1_Б.ПК-1 Владеет методикой научного анализа.**	- **знать** различные методы и приёмы лингвистического исследования; - **уметь** комплексно описывать лексический и грамматический строй английского и русского языков с использованием необходимого терминологического аппарата; - **владеть** понятийным аппаратом изучаемых дисциплин.
		2.1_Б.ПК-1 Применяет полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.	**- знать** особенности лексических и с средств, испольэтилистическихуемых в различных типах дискурса в синхронии и диахронии; - **уметь** анализировать эмпирический материал с использованием методов общего лингвистического анализа для предупреждения межъязыковой интерференции;

			- **владеть** навыками сопоставления и противопоставления, синтеза и анализа языковых фактов различных уровней английского и русского языков.
		3.1_Б.ПК-1 Ведет научно-исследовательскую деятельность в области филологии.	- **знать** основные положения истории развития и современного состояния лексической и стилистической системы английского языка; - **уметь** применять полученные знания в области стилистики английского языка, теории коммуникации и анализа текста в собственной профессиональной деятельности - **владеть** навыками сопоставления и противопоставления, синтеза и анализа языковых фактов различных уровней английского языка.
ПК-2	**Способен проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов**	**1.1_Б.ПК-2** Реализует корректные принципы построения научной работы, методы сбора и анализа полученного материала.	- **знать** основные направления современного языкознания; набор частотных лингвостилистических средств, типичных для всех языковых уровней английского языка; - **уметь** распознавать лингвщстилистические особенности текстов на всех языковых уровнях; -**владеть** терминологическим аппаратом изучаемого направления в современном языкознании.

		2.1_Б.ПК-2 Решает научные задачи в связи с поставленной целью и в соответствии с выбранной методикой.	- **знать** основные методы лингвостилистического анализа языковых единиц и структур; - **уметь** вычленять различные лингвостилистические средства, определять и объяснять их функциональную и семантическую нагрузку; - **владеть** методами всестороннего исследования языка во всѐм многообразии его связей с кодами других семиотических систем.
		3.1_Б.ПК-2 Использует научную аргументацию при анализе языкового и (или) литературного материала	-з**нать**: основные и углубленные знания в области стилистики основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста. -**уметь**: применять полученные знания в области стилистики основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности. -**владеть**: способностью применять полученные знания в области стилистики основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности

ПК-3	**Владеет навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знает основные библиографические источники и поисковые системы**	**2.1_Б.ПК-3** Умеет работать с научными источниками.	- **знать** основные этапы аналитикосинтетической обработки научных источников; **-уметь** соблюдать особенности структуры, правила оформления аннотаций и рефератов, ориентируясь на действующие речевые стандарты; **-владеть** навыками составления библиографических списков, ссылок, цитат; приѐмами создания вторичного теста, обладающего полной информационной насыщенностью и прагматическим потенциалом
		3.1_Б.ПК-3 Оформляет корректно результаты научного труда.	- **знать** алгоритм подготовки научных обзоров, аннотаций, рефератов по проблематике проводимых исследований; требования к оформлению ссылок, сносок, библиографического списка; основные библиографические источники и поисковые системы; **-уметь** составлять и оформлять в письменной форме результаты проводимых научных исследований в соответствии с требованиями, предъявляемыми к подобного рода исследованиям; **-владеть** приѐмами интерпретации текстов-источников для создания реферативного обобщения материала научного исследования.

ПК-4	**Владеет навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований**	**2.1_Б.ПК-4** Ведет корректную дискуссию в области филологии, задает вопросы и отвечает на поставленные вопросы по теме научной работы.	**- знать** алгоритм создания доклада по результатам собственных исследований в конкретной предметной области; **-уметь** представлять результаты собственных исследований в конкретной предметной области; **-владеть** стратегиями выступления с научными докладами и участия в научных дискуссиях по проблемам исследования.

4. Структура и содержание модуля «Стилистика английского языка»

4.1. Структура модуля «Стилистика английского языка»

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4.25 зачетных единиц, 153 часа.

№ п/п	Наименование разделов и тем дисциплины (модуля)	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)							Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)		
			Контактная работа			Самостоятельная работа						
			Всего	Лекции	Практические занятия	Всего	Выполнение практических заданий	Подготовка к семинарским занятиям	Курсовая работа	Зачет	Курсовая работа	Экзамен
1	Тема 1. Стилистика как раздел языкознания. Основные понятия и категории стилистики. Основные проблемы стилистики.	7	6	4	2	12	6	6				

2	Тема 2 Стилистически дифференцированная лексика. Значение слова и его составляющие.	7	6	4	2	12	6	6				
3	Тема 3. Функциональные стили современного английского языка.	7	6	4	2	10	5	5				
4	Тема 4. Морфологияв стилистическом аспекте. Морфологические стилистические средства.	7	6	4	2	10	5	5				
5	Тема5 Лексико-фразеологические выразительные средства	7	6	4	2	10	5	5				
6	Тема 6. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы.	7	6	4	2	10	5	5				
7	Тема 7. Фоностилистика	7	4	4		10	5	5	1			
8	Тема 8. Смысловая стилистика	7	2	2		10	5	5	1			
	Общая трудоемкость, в часах		42часа	30часов	12 часов	84 часа	42 часа	42 часа	6 часов	**Зачет**		
										Зачет с оценкой		7
										Экзамен		

4.2. Содержание модуля «Стилистика английского языка»

Тема 1. Стилистика как раздел языкознания. Основные понятия и категории.

Основные проблемы стилистики.

Предмет и задачи курса стилистики. Место стилистики в ряду других лингвистических дисциплин. Основные проблемы стилистики. Проблемы нормы и вариативности в литературном языке. Языковые и стилистические нормы. Значимое отклонение от нормы. Языковая система и индивидуальная речь. Синонимические средства выражения как проблема стилистики. Проблема выбора слова.Контекстуальная синонимия.

Микро- и макростилистика.Стилистическая функция. Контекст. Микро- и макро-контекст. Стилистический контекст. Изобразительные

и выразительные средства языка и стилистические приемы. Тропы и фигуры. Типы выдвижения: конвергенция, обманутое ожидание, сцепление.

Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:

1.Докажите, что стилистика является самостоятельной наукой.

2. Раскройте содержание стилистических понятий: функциональный стиль, стилевая черта, стилистическая окраска, стилистическая норма, языковая норма, стилистически недифференцированная лексика, стилистически дифференцированная лексика.

3. Дайте определения стилистическим синонимам, омонимам, полисемии, а также характеристику собственных имен.

Тема 2.Стилистически дифференцированная лексика. Значение слова и его составляющие.

Структура лексического значения слова. Предметно-логический, эмоционально-экспрессивный, оценочный и стилистический компоненты значения слова. Понятия нейтрального, книжного и разговорного словаря. Социолингвистические и прагматические аспекты стилистически дифференцированной лексики. Стилистическое использование различных пластов лексики.

Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:

1. Назовите стилистические функции интонации. Особенности произношения в различных стилях. Выделите основные критерери выделения таких стилистических явлений как: звукоподражание, аллитерация, ассонанс, аноматопея.

2. Назовите функционально-стилистические особенности частей речи: существительного, прилагательного, глагола. Стилистические функции артикля и словообразовательных моделей . Раскройте их смысл.

Формы и методы проведения занятий по разделу, применяемые учебные технологии:

Лекция, семинар, тест.

Тема 3.Функциональные стили современного английского языка.

Проблема стилей языка. Дифференциальные признаки стилей. Историческая изменчивость стилей. Различные подходы к проблеме классификации стилей английского языка. Функциональный стиль и конкретное речевое произведение. Понятие дискурса.

Функциональные стили современного английского литературного языка – официально-деловой, научно-технический, газетно-публицистический и стиль художественной литературы.

Официально-деловой стиль. Общая характеристика стиля. Конвенциональность, традиционность, структурно-композиционная моделированность. Лексические и грамматические особенности стиля официальных документов. Характерные черты его подстилей.

Научно-технический стиль. Общая характеристика стиля. Требо-

вания ясности, точности, логической последовательности и их отражение в словаре и синтаксисе научных текстов. Типы научных текстов и их языковые особенности.

Газетно-публицистический стиль. Общая характеристика газетно-публицистического стиля. Типы газетно-публицистических текстов (газетная и журнальная статья, кратное газетное сообщение, заголовок, передовая статья, комментарий). Структурно-семантические особенности газетных сообщений. Ораторская разновидность газетно-публицистического стиля. Язык рекламы.

Стиль художественной литературы. Место стиля художественной литературы в системе функциональных стилей. Специфические особенности художественного стиля: образность, эмоциональность, индивидуальное использование общенародного языка как средство для художественно-словесного творчества. Жанровые разновидности стиля художественной литературы: поэзия, художественная проза, драматургия. Использование элементов различных стилей в художественной литературе.

Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:

1. Назовите функциональные стили речи,?
2. Дайте классификацию стилей и виды стилистических значений?
3. Назовите социолингвистический и прагматический аспекты анализа ФС?
4. Назовите подходы к вычленению функциональных стилей?
5. Каковы основные характеристики функциональных стилей?
6. Назовите особенности стиля научной прозы и его подразделы. Функциональный, референциальный, коммуникативный, прагматический, лингвистический аспекты.
7. Охарактеризуйте стиль рекламы. Функция рекламы - убеждение потребителя купить товар или услугу. Устная и письменная формы реклам. Виды рекламы. Заголовок и его особенности. Подзаголовок. Слоган. стилистические средства усиления её эффективности рекламы. Стиль обиходно-разговорной речи.
8. Назовите функции стиля. Понятия «разговорный стиль», «обиходно-разговорная речь», «устно-разговорная речь». Форма и сферы реализации стиля. Понятие сниженной речи.

Тема 4.Морфология в стилистическом аспекте. Стилистический аспект словообразования.

Метасемиотическое функционирование грамматических морфологических категорий (время, вид, категория временной отнесенности, число). Стилистика частей речи. Стилистические функции артикля, множественного числа существительных, форм генитива. Субстантивация как фактор стиля. Особые случаи употребления степеней сравнения. Стилистические функции глагола, числительных, наречий. Стилистический аспект словообразования. Экспрессивность моделей словообразо-

вания. Экспрессивность аффиксов.

Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:

1. Назовите функциональные стили речи,?
2. Дайте классификацию стилей и виды стилистических значений?
3. Назовите социолингвистический и прагматический аспекты анализа ФС?
4. Назовите подходы к вычленению функциональных стилей?
5. Каковы основные характеристики функциональных стилей?
6. Назовите особенности стиля обиходно-разговорной речи и его подразделы. Функциональный, референциальный, коммуникативный, прагматический, лингвистический аспекты.
7. Охарактеризуйте стиль обиходно разговорной речи. Устная и письменная формы этого стиля. Стиль обиходно-разговорной речи.

Тема 5.Лексико-фразеологические выразительные средства и стилистические приемы.

Стилистический прием и контекстуальное значение. Прямое и переносное значение слова. Метафора. Метонимия. Ирония. Антономазия. Эпитет. Оксюморон. Гипербола. Зевгма. Каламбур. Художественное сравнение. Стилистический перифраз. Эвфемизм. Структурно-семантические особенности лексических стилистических приемов. Стилистическая характеристика устойчивых словосочетаний. Фразеологическая зевгма. Стилистическое использование пословиц, поговорок, цитат. Аллюзии, эпиграммы.

Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:

1. Какие подходы к классификации синтаксических приемов, Вы знаете.
2. Дайте характеристику синтаксическим приемам, функционирующим на уровне контекста: инверсия, транспозиция, компрессия, аккумуляция и избыточность. Универсальные (кросс-языковые) приемы.
3. Каковы проблемы компенсаторного перевода приемов, обусловленных синтаксическими нормами языка.
4. Каковы возможности разбиения или объединения предложений в переводе при сохранении прагматического и эстетического эффекта оригинала. архитектоника текста. абзац как композиционная единица текста. выразительные возможности деления художественного текста на абзацы.

Тема 6. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы.

Нетрадиционное размещение элементов предложения. Инверсия.
Обособление. Виды синтаксических повторов. Подхват. Кольцевой повтор. Анафора. Эпифора. Полисиндетон. Параллельные конструкции. Хиазматические конструкции. Стилистическое перечисление. Транспозиция синтаксических структур. Риторический вопрос.Синтаксические способы компрессии. Эллипс. Умолчание. Асиндетон. Перечисление. Архитектоническая функция стилистических средств. Антитеза. Градация. Ретардация. Экспрессивность

отрицания. Литота.

Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:

1.Назовите функциональные стили речи,?

2.Дайте классификацию стилей и виды стилистических значений?

3.Назовите социолингвистический и прагматический аспекты анализа ФС?

4.Назовите подходы к вычленению функциональных стилей?

5.Каковы основные характеристики функциональных стилей?

6.Назовите особенности стиля научной прозы и его подразделы. Функциональный, референциальный, коммуникативный, прагматический, лингвистический аспекты.

Охарактеризуйте стиль рекламы. Функция рекламы - убеждение потребителя купить товар или услугу. Устная и письменная

Тема 7.Фоностилистика.

Фонетические выразительные средства и стилистические приёмы. Аллитерация. Звукоподражание. Рифма. Ритм. Отражение звуковой стороны высказывания на письме. Графические стилистические средства.

Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:

1. Назовите стилистические функции интонации. Особенности произношения в различных стилях. Выделите основные критерери выделения таких стилистических явлений как: звукоподражание, аллитерация, ассонанс, аноматопея.

2. Назовите функционально-стилистические особенности частей речи: существительного, прилагательного, глагола. Стилистические функции артикля и словообразовательных моделей . Раскройте их смысл.

Тема 8.Смысловая и стилистическая интерпретация текста.

Микро- и макростилистика. Функционально-смысловые отрезки текста: повествование, описание, внутренний монолог, диалог, несобственно-прямая речь. Эксплицитное и имплицитное содержание в тексте. Структурно-композиционные особенности текста. Абзац и сверхфразовое единство. Лингвостилистический анализ текста на двух уровнях: семантическом и метасемиотическом

Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:

1.Докажите, что стилистика является самостоятельной наукой.

2. Раскройте содержание стилистических понятий: функциональный стиль, стилевая черта, стилистическая окраска, стилистическая норма, языковая норма, стилистически недифференцированная лексика, стилистически дифференцированная лексика.

3. Дайте определения стилистическим синонимам, омонимам, полисемии, а также характеристику собственных имен.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Курс «Стилистика английского языка» ведется на английском и русском (в случае необходимости) языках в течение одного семестра. Освоение курса осуществляется на практических занятиях с опорой на знание литературной нормы английского и русского языков, а также в процессе самостоятельной работы студентов с теоретической литературой и с практическими заданиями. Практические занятия следуют за теоретическим знакомством студентов с изучаемой темой, закрепляя полученные знания в режиме практического использования стилистических приемов.. В процессе практических занятий у студентов должны сформироваться навыки корректного использования стилистических приемов в устной и письменной формах. В ходе изучения данного курса студент должен научиться практически использовать стилистические приемы, уметь объяснить особенности стилистических явлений английского языка в сравнении с русским и уметь провести работу над ошибками в текстах из оригинальных источников. В итоге работы по курсу «Стилистика английского языка» студент должен овладеть стилистическими приемами, необходимым для формирования его лингвистической компетенции.

6.ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Самостоятельная работа проводится параллельно аудиторной и предполагает:

- составление опорных схем (кластеров) по каждой теме
- работу с рекомендованной литературой
- сравнение текстов в оригинале и в переводе с самоконтролем и/или контролем правильности выполнения задания в аудитории
- поиск в художественных и публицистических текстах примеров, иллюстрирующих то или иное переводческое явление
- подготовку к самостоятельным и контрольным работам
- выполнение устных и письменных переводов
- выполнение тренировочных упражнений и тестов
- подготовку наглядных пособий и иллюстративного материала по теме
- подготовку докладов по теме
- подготовку материала к экзамену
- работу с электронными пособиями

6.1. План самостоятельной работы студентов

№ нед.	Тема	Вид самостоятельной работы	Задание	Рекомендуемая литература	Количество часов
1	Изучить материал в рекомендуемых учебниках И.Р. Гальперина и И.В. Арнольд «Стилистика современного английского языка».	Составить развернутый план ответа по данному вопросу, обратив особое внимание на предмет стилистики, основные понятия, изучаемые проблемы и виды стилистики, понятия языковой и стилистической нормы, связь с другими лингвистическими дисциплинами, важность изучения стилистики.	Подготовка к семинарскому заняию	3. Galperin I.R. Stylistics. – M., 1977, 1983 Раздел 1. С. 21	4
2	Составить развернутый план ответа по проблеме значения слова: типы значения слова, взаимодействие оценочных, экспрессивных и стилистических коннотаций, а так же семантическая структура слова и ее составляющие.	Сопоставить списки слов, относящихся к нейтральному слою, а также слов, относящихся к различным стилистическим группам разговорной и литературной лексики.	Подготовка к семинарскому занятию	Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык. - М.: Флинта, Наука, Раздел 1. С. 23	4
3	Подготовиться к обсуждению вопросов по плану лабораторного занятия. В предлагаемых для анализа текстах раскрыть стилистический потенциал грамматических форм, метасемиотические функции архаичных форм, видовременных форм, артиклей	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений, сбор примеров из художественных произведений, анализ текстов	Выполнить анализ Перевода текста	(“Sun of the Sleepless”, “In my Beginning is my End”, “Sonnet 65”)	4
4	Подготовиться	Определить	Выполнить ана-		4

	к обсуждению вопросов по плану лабораторного занятия. Сравнить классификации функциональных стилей, предлагаемые разными лингвистами. Подобрать тексты различных функциональных стилей и использовать их как иллюстративный материал при ответах на вопросы.	стилеобразующие черты в текстах для анализа. Выделить лингвостилистические особенности, характеризующие каждый функциональный стиль.	лиз текста	.Screbnev Y.M. Fundamentals of English Stylistics. –M., 2002	
5	При обсуждении вопросов по плану лабораторного занятия обратить особое внимание на различие между экспрессивными средствами и стилистическими приемами, привести примеры.	В предлагаемых для анализа текстах выделить лексико-фразеологические экспрессивные средства и стилистические приемы и раскрыть их стилистическую функцию. Дополнительно подобрать примеры из художественной литературы.	Выполнить анализ текста	.Screbnev Y.M. Fundamentals of English Stylistics. –M., 2002	4
6	Подготовиться к обсуждению вопросов по плану лабораторного занятия. Обсудить вопрос о принципах, на которых построены синтаксические стилистические сред-	. Обратить особое внимание на стилистические функции стилистических приемов, их взаимодействие с другими стилистическими средствами. Подо-	Выполнить анализ текста	.Screbnev Y.M. Fundamentals of English Stylistics. –M., 2002	4

	ства.	брать свои примеры синтаксических стилистических средств из художественной литературы.			
7	Подготовиться к обсуждению вопросов по плану лабораторного занятия. Подобрать стихотворный текст, содержащий фонетические стилистические средства	Выполнить в письменном виде анализ этого текста, показав роль фонетических средств в раскрытии содержания текста и передаче дополнительной информации (рифма, ритм, эвфония, звукопись).	Выполнить анализ текста	.Screbnev Y.M. Fundamentals of English Stylistics. –M., 2002	4
8	Подготовиться к обсуждению вопросов по плану лабораторного занятия. Выполнить анализ художественного текста	по следующему плану: - резюме текста - композиционные особенности текста - тип повествования - развитие сюжета - тема, идея, образы - стилистические средства и их роль в декодировании текста	Выполнить анализ текста	.Screbnev Y.M. Fundamentals of English Stylistics. –M., 2002	4

6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Необходимо избегать излишне подробного изложения фактического языкового материала, подробно изучавшегося в курсе стилистики английского языка . Материал для практической работы должен привлекаться лишь в той степени, в которой он оказывается необходим для теоретического осмысления и иллюстрации теоретических положений. **Разъяснения по поводу работы с тестовой системой курса**

После изучения материала по отдельным темам студентам предлагается выполнить тестовые задания. Тема считается освоенной, если студент дает не менее 51% правильных ответов.

Советы по подготовке к контрольно-зачетным занятиям по стилистике английского

языка

В течение семестра предполагается проведение двух обобщающих контрольно- зачетных занятий по стилистики английского языка. При подготовке к ним особое внимание следует обратить на следующие моменты:

1. В качестве плана ответа рекомендуется использовать краткое изложение тем в программе курса, а также последовательность терминов в обобщающих списках терминов по разделам науки.

2. Нежелательно использование примеров, иллюстрирующих теоретические аспекты стилистики английского языка, приводимых в текстах лекций. Необходимо подбирать собственные примеры; в случае затруднения, допускается использование примеров из упражнений практического пособия по подготовке к семинарским занятиям. Только собственные примеры демонстрируют действительное проникновение в теоретический материал и его полное понимание.

3. Практические задания, составлены на основе упражнений, рекомендованных в практикуме и выполнявшихся в течение семестра на семинарских занятиях. Рекомендуется вернуться к этим упражнениям и уточнить их выполнение при подготовке к данной части экзаменационного испытания. Обратите внимание, что выполняемое задание должно быть подкреплено объяснением того или иного предлагаемого решения. Ошибки в выполнении практического задания могут потребовать дополнительного обсуждения соответствующей темы курса.

6.3. Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов

Контроль освоения компетенций

№ п\п	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
	зачет	Тема 1. Стилистика как раздел языкознания. Основные понятия и категории стилистики. Основные проблемы ст Тема 2 Стилистически дифференцированная лексика. Значение слова и его составляющие илистики. Тема 3. Функциональные стили современного английского языка. Тема 4. Морфологияв стилистическом аспекте. Морфологические стилистические средства. Тема5 Лексико-фразеологические выразительные средства Тема 6. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы. Тема 7. Фоностилистика	ОПК-1,2, 4, ПК-1, 2,3,4

		Тема 8. Смысловая стилистика	

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Вопросы для самоконтроля по курсу «Стилистика английского языка»

Тема. Основные разделы стилистики английского языка.

1.Докажите, что стилистика является самостоятельной наукой.

2. Раскройте содержание стилистических понятий: функциональный стиль, стилевая черта, стилистическая окраска, стилистическая норма, языковая норма, стилистически недифференцированная лексика, стилистически дифференцированная лексика.

3. Дайте определения стилистическим синонимам, омонимам, полисемии, а также характеристику собственных имен.

Тема . Выразительные средства языка на фонетическом и графическом уровнях.

1. Аллитерация, ассонанс, ономатопея, ее виды, графические средства выдвижения.
2. Выразительные средства на морфологическом уровне. Повтор морфем.
3. Окказиональные слова.

Тема. Лексические стилистические приемы.

1. Метафора, метонимия, гипербола,
2. литота, синекдоха, антономазия, ирония.
3. Олицетворение, аллегория, перифраз, оксюморон.
4. Эпитет как разновидность лексикосинтаксического тропа.
5. Тавтологический эпитет. Постоянные эпитеты.
6. Пояснительные эпитеты. Метафорический эпитет.

Тема. Синтаксические стилистические приемы.

1. Морфология и синтаксис в стилистическом аспекте.
2. Инверсия и её структурные разновидности.
3. Экспрессивная и функционально-стилистическая окраска инверсии.
4. Синтаксические средства повышения выразительности речи.
5. Виды синтаксических повторов. Параллельные конструкции. Хиазм. Анафора.
6. Эпифора. Полисиндетон. Тавтология. Перечисления. Градация.

Тема. Основные функциональные стили.

1. Стиль научной прозы и его подразделы.

2. Стиль публицистики.
3. Газетный стиль, его разновидности и особенности. Стиль рекламы.
4. Дайте классификацию стилей и виды стилистических значений?
5. Назовите социолингвистический и прагматический аспекты анализа ФС?
6. Назовите подходы к вычленению функциональных стилей?
7. Каковы основные характеристики функциональных стилей?
8. Назовите особенности стиля научной прозы и его подразделы. Функциональный, референциальный, коммуникативный, прагматический, лингвистический аспекты.
9. Охарактеризуйте стиль рекламы.

Тема. Функция рекламы - убеждение потребителя купить товар или услугу.

1. Устная и письменная формы реклам.
2. Виды рекламы. Заголовок и его особенности.
3. Подзаголовок. Слоган. стилистические средства усиления её эффективности рекламы.
4. Стиль обиходно-разговорной речи.

Тема. Понятия «разговорный стиль»,

1. «обиходно-разговорная речь», «
2. устно-разговорная речь».
3. Форма и сферы реализации стиля.
4. Понятие сниженной речи.

Вопросы к зачету по дисциплине «Стилистика английского языка»

1. Предмет и задачи стилистики
2. Стилистика как отрасль лингвостилистики.
3. Значение слова с точки зрения стилистики.
4. Выразительные средства языка и стилистические приемы
5. Выразительные средства языка на фонетическом и графическом уровнях.
6. Выразительные средства на морфологическом уровне.
7. Лексические стилистические приемы.
8. Лексические стилистические приемы. Метафора, метонимия,
9. гипербола, литота, синекдоха, антономазия, ирония.
10. Олицетворение, аллегория, перифраз, оксюморон.
11. Эпитет как разновидность лексикосинтаксического тропа.
12. Тавтологический эпитет. Постоянные эпитеты.
13. Пояснительные эпитеты. Метафорический эпитет.
14. Эпитет как разновидность лексико-синтаксического тропа.
15. Каламбур, игра слов, зевгма.

16. Стилистическое использование устойчивых словосочетаний, пословиц, поговорок.
17. Синтаксические средства повышения выразительности речи.
18. Инверсия и её структурные разновидности.
19. Синтаксические средства повышения выразительности речи.
20. Виды синтаксических повторов.
21. Морфология и синтаксис в стилистическом аспекте.
22. Инверсия и её структурные разновидности.
23. Экспрессивная и функционально-стилистическая окраска инверсии.
24. Синтаксические средства повышения выразительности речи. Параллельные конструкции.
25. Хиазм. Анафора. Эпифора.
26. Полисиндетон. Тавтология.
27. Перечисления. Градация.
28. Функциональные стили как сферы дискурса.
29. Основные функциональные стили.
30. Стиль научной прозы и его подразделы.
31. Стиль публицистики.
32. Газетный стиль, его разновидности и особенности.
33. Стиль рекламы.
34. Стиль обиходно - разговорной речи.
35. Стиль художественной литературы и его подстили (жанры).

Примерные тестовые задания

Тест №1 I

In the following excerpts find out expressive means and stylistic devices. Explain their stylistic functions.

1. That's a pretty well kettle of fish! A fine friend you are!
2. They think we have come by this horse in some dishonest manner. (Dickens "Pickwick Papers")
3. What difference if it rained, hailed, blew, snowed, cycloned? (O'Henry)
4. "Bow to the board," said Bumble. Oliver brushed away two or three tears that were lingering in his eyes; and seen no board but the table, fortunately bowed to that. (Dickens)
5. How soon hath Time, the subtle thief of youth, Stol'n on his wing my three and twentieth year! (Milton)
6. His mind was restless, but it worked perversely and thoughts jerked through his brain like the misfirings of a defective carburettor.
7. The hall applauded.
8. …Whether the Nymph Shall stain her Honour or her new Brocade Or lose her Heart or necklace at a Ball.

9. “And what did you think of our little town?” asked Zizzbaum, with the fatuous smile of the Manhattanite. (O’Henry)

10. The leaves fell sorrowfully. Floods of tears.

II. Read the poem by S. Plath Daddy and make its stylistic analysis.

You do not do, you do not do
Any more, black shoe
In which I have lived like a foot
For thirty years, poor and white, Barely daring to breathe or Achoo. Daddy, I have had to kill you.
You died before I had time
Marble-heavy, a bag full of God, Ghastly statue with one gray toe
Big as a Frisco seal And a head in the freakish Atlantic
Where it pours bean green over blue In the waters off beautiful Nauset.
I used to pray to recover you. Ach, du.

7. Учебно-методическое и материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) Теоия и практика перевода

7.1. Учебная литература:

1. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка. –

M., 2014

2. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык. - М.: Флинта, Наука, 2002. - 384 с.

3. Galperin I.R. Stylistics. –M., 2010

4. Гуревич В.В. Стилистика английского языка – М . 2019

5. Ивашкин М.П., Сдобников В.В., Селяев А.В. Практикум по стилистике английского языка. -Нижний Новгород, 1999

6 Kukharenko V.A. A Book of Practice in Stylistics. –M., 2007

7. Пелевина Н.Ф. Стилистический анализ художественного текста. – Л., 2005

8. .Screbnev Y.M. Fundamentals of English Stylistics. –M., 2002

7.2. Интернет-ресурсы

1. www.efl.ru/forum/threads/15042/

2. www.ebdb.ru/List.aspx?p=34
3. http://yazyk.wallst.ru
4. http://kazanlinguist.narod.ru/
5. http://www.sil.org/linguistics/topical.html
6. http://www.english-language.chat.ru
7. http://www.languages-on-the-web.com/
8. http://www.langust.ru/index.shtml
9. http://www.englspace.com
10. www.study.ru
11. www.linguisto.org
12. www.philology.ru
13. www.linguistic.ru
14. http://www.sil.org/linguistics/GlossaryOflinguisticTerms/
15. http://mypage.iu.edu/~shetter/
16. http://www.eric.ed.gov/
17. http://www.dliflc.edu/languageresources.html
18. http://www.ldc.upenn.edu/
19. http://www.gumer.info/

7.3. Программное обеспечение

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» как на территории университета, так и вне ее.

Университет обеспечен следующим комплектом лицензионного программного обеспечения:

1. Лицензионное программное обеспечение, используемое в ИнгГУ
   1.1. Microsoft Windows 7
   1.2. Microsoft Office 2007
   1.3. Программный комплекс ММИС “Визуальная Студия Тестирования”
   1.4. Антивирусное ПО Eset Nod32
   1.5. Справочно-правовая система “Консультант”
   1.6. Справочно-правовая система “Гарант”

Наряду с традиционными изданиями студенты и сотрудники имеют возможность пользоваться электронными полнотекстовыми базами данных:

Таблица 7.1.

Название ресурса	Ссылка/доступ
Электронная библиотека онлайн «Единое окно к образовательным ресурсам»	http://window.edu.ru
«Образовательный ресурс России»	http://school-collection.edu.ru
Федеральный образовательный портал: учреждения, программы, стандарты, ВУЗы, тесты ЕГЭ, ГИА	http://www.edu.ru –
Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (ФЦИОР)	http://fcior.edu.ru -
ЭБС "КОНСУЛЬТАНТ СТУДЕНТА". Электронная библиотека технического вуза	http://www.studentlibrary.ru -
Русская виртуальная библиотека	http://rvb.ru –
Издательство «Лань». Электронно-библиотечная система	http://e.lanbook.com -
Еженедельник науки и образования Юга России «Академия»	http://old.rsue.ru/Academy/Archives/Index.htm
Научная электронная библиотека «e-Library»	http://elibrary.ru/defaultx.asp -
Электронно-библиотечная система IPRbooks	http://www.iprbookshop.ru -
Электронно-справочная система документов в сфере образования «Информио»	http://www.informio.ru
Информационно-правовая система «Консультант-плюс»	Сетевая версия, доступна со всех компьютеров в корпоративной сети ИнгГУ
Информационно-правовая система «Гарант»	Сетевая версия, доступна со всех компьютеров в корпоративной сети ИнгГУ
Электронно-библиотечная система «Юрайт»	https://www.biblio-online.ru

7.4. Материально-техническое обеспечение модуля «Стилистика английского языка»

Материально-техническая база университета позволяет обеспечивать качественное проведение теоретических и практических занятий по модулю «Теоретическая грамматика английского языка». Занятия по дисциплине проводятся в специализированной аудитории (Учебная аудитория по адресу: РИ, г.Магас, ул. Х.Б.Муталиева 6, корпус №5, Каб.214), обеспеченной следующим оборудованием:

Видеоплеер DVD – 1: модель SUPRA DVS-205X Black, MPEG-4, MP3, DVD, CD, PAL, NTSC, USB -1, пульт ДУ;

Телевизор – 1 шт.: LED телевизор SAMSUNG UE40J5120AU, 40”, тюнер, HDMI, USB, пульт ДУ;

Ноутбук Acer Aspire V3-571/531, Windows 8 - 2.60 GHz - 4 GB - 39.6 cm (15.6") - 1366 x 768 - Intel® - HD 4000 - Intel® Core™ i5-3230M;

Проектор – 1 шт.: модель VIEWSONIC PJD5153 (VS15872)

Тип проектора: DLP, 800x600 Пикс

HDTV, 3D, 3300 ANSI лм, 2 встроенных динамика;

Экран на треноге;

Наглядные иллюстрированные таблицы, словари, обучающие фильмы и образовательные программы;

Беспроводная сеть: Беспроводная сеть 802.11n. 300/10

Рабочая программа модуля «Теоретическая грамматика английского языка» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. №986, с учетом ОПОП по направлению 45.03.01 Филология, профилю «Зарубежная филология. Английский язык и литература»

Программу составили:

Ст препод. Каф. Англ.языка
Кандидат филологических наук
М.Б. Сагова _____

Программа одобрена на заседании кафедры «Английский язык»

Протокол № 10 от 22.06.2021 года

Зав. кафедрой _____ / Х.Р.МЕРЕШКОВА

Программа одобрена Учебно-методическим советом филологического факультета

протокол № 10 от 23.06.2021 года

Председатель Учебно-методического совета факультета _____ /А.З.ГАНДАЛОЕВА

Программа рассмотрена на заседании Учебно-методического совета университета

протокол № 10 от 30.06.2021 г

Председатель Учебно-методического совета университета _____ Ш.Б. ХАШАГУЛЬГОВ

Сведения о переутверждении программы на очередной учебный год и регистрации изменений

Учебный год	Решение кафедры (№ протокола, дата)	Внесенные изменения	Подпись зав. кафедрой